

VABILO

Vabimo vas, da se v **sredo 19. januarja 2022, ob 16. uri**

udeležite spletnega seminarja za albanski jezik

mag. Bajrami Škelzen & mag. Amir Ibrahim

Albansko kazensko procesno pravo

Program:

16.00 Uvodni pozdrav

16.10 Prvi del

- ✓ Načela kazenskega postopka
- ✓ Vrste sodišč v Albaniji in na Kosovu ter njihove pristojnosti
- ✓ Predkazenski postopek
- ✓ Glavni postopek
- ✓ Pravna sredstva

17.30 Odmor

17:45 Drugi del

- ✓ Viri informacij v pomoč pri prevajanju in tolmačenju
- ✓ Primeri in priporočila za prevajanje in tolmačenje pravnih besedil
- ✓ Razprava

19.00 Zaključek

Predavatelj Bajrami Škelzen je magister prava. Od leta 1995 je sodni tolmač za albanski jezik. Ima veliko izkušenj s prevajanjem, prav tako s konsektivnim, simultanim in šepetanim tolmačenjem v sodnih in upravnih postopkih in na različnih konferencah. Prevaja in tolmači tudi za druge državne organe in za uradne delegacije albansko govorečih držav na obisku v Republiki Sloveniji. Je član komisije za imenovanje sodnih tolmačev za albanski jezik pri Centru za izobraževanje v pravosodju Ministrstva za pravosodje.

Predavatelj Amir Ibrahim je magister prava z opravljenim pravniškim državnim izpitom. Je tudi sodni tolmač za albanski jezik z izkušnjami na področju konsektivnega, simultane in šepetane tolmačenja v sodnih ter upravnih postopkih, na različnih konferencah ter s tolmačenjem za druge organe. Ukvarja se tudi s sodnim prevajanjem pravnih in drugih besedil. Spremlja razvoj albanskega in slovenskega pravnega sistema ter preučuje razlike med pravnimi sistemi Albanije, Kosova in Slovenije.